

AUS GUTEM GRUND  
**GRUNDIG**

# HAND MIXER

HM 6280

HM 6280 W/T/R/L/G



DE

EN

TR

ES

FR

HR

PL





---

<b>DEUTSCH</b>	<b>05-12</b>
----------------	--------------

<b>ENGLISH</b>	<b>13-18</b>
----------------	--------------

<b>TÜRKÇE</b>	<b>19-24</b>
---------------	--------------

<b>ESPAÑOL</b>	<b>25-30</b>
----------------	--------------

<b>FRANÇAIS</b>	<b>31-37</b>
-----------------	--------------

<b>HRVATSKI</b>	<b>38-43</b>
-----------------	--------------

<b>POLSKI</b>	<b>44-50</b>
---------------	--------------

# SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

Diese Bedienungsanleitung vor Benutzung des Gerätes bitte sorgfältig durchlesen! Alle Sicherheitshinweise befolgen, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!

Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mitgegeben werden.

- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt und ist nicht für den professionell-gastronomischen Einsatz geeignet. Es darf nicht für den gewerblichen Gebrauch verwendet werden.
- Das Gerät nicht im Freien oder im Badezimmer benutzen.
- Prüfen, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit der lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Das Gerät kann nur durch Ziehen des Netzsteckers vollständig von der Stromversorgung getrennt werden.

- Zur zusätzlichen Absicherung sollte dieses Gerät an einen Stromkreis mit Fehlerstromschutzschalter (FI oder RCD) mit einem Auslösestrom von maximal 30 mA angeschlossen werden. Bitte von einem Elektriker beraten lassen.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Netzstecker nach Einsatz des Gerätes, vor der Reinigung des Gerätes, bevor der Raum verlassen wird oder wenn ein Fehler auftritt aus der Steckdose ziehen. Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Netzkabel nicht quetschen oder verbiegen, nicht über scharfe Kanten ziehen; andernfalls können Beschädigungen eintreten. Kabel von heißen Oberflächen und offenem Feuer fernhalten.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel benutzen.

## SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

- Gerät niemals benutzen, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- Unsere GRUNDIG-Haushaltsgeräte erfüllen geltende Sicherheitsvorschriften. Falls das Gerät oder sein Netzkabel beschädigt werden, muss es vom Händler, dem Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten und autorisierten Fachkraft repariert oder ausgetauscht werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt. Fehlerhafte und unqualifizierte Reparaturen können Gefahren bergen und den Nutzer gefährden.
- Gerät unter keinen Umständen öffnen. Für Schäden durch falschen Einsatz wird keine Haftung übernommen.
- Gerät immer von Kindern fernhalten.
- Dieses Gerät darf nur dann von Kindern (ab acht Jahren) oder von Personen bedient werden, die unter körperlichen oder geistigen Einschränkungen leiden oder denen es an der nötigen Erfahrung im Umgang mit solchen Geräten mangelt, wenn solche Personen aufmerksam und lückenlos beaufsichtigt werden, zuvor gründlich mit der Bedienung des Gerätes vertraut gemacht wurden und sich der damit verbundenen Gefahren voll und ganz bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt lassen. Extreme Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern oder Menschen genutzt wird, die unter körperlichen oder geistigen Einschränkungen oder unter Wahrnehmungsstörungen leiden.

# SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

---

- Vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes alle Komponenten reinigen. Siehe dazu Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
- Gerät und sämtliche Zubehörtteile gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Gerät und dessen Zubehör niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen wie Gasbrennern, Kochplatten oder heißen Öfen betreiben oder platzieren.
- Gerät ausschließlich mit den mitgelieferten Teilen betreiben.
- Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen benutzen.
- Gerät immer auf eine stabile, ebene, saubere und trockene Oberfläche stellen.
- Anschlusskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
- Gerät nur am Handgriff halten.
- Keine Fremdkörper in das Gerät stecken.
- Keine beweglichen Teile des Gerätes berühren. Warten, bis das Gerät zu einem vollständigen Stillstand gekommen ist. Sicherstellen, dass sich lange Haare, lockere Kleidung, Schmuck und Küchenutensilien während der Benutzung nicht in der Nähe des Gerätes befindet. Diese Dinge bergen Gefahren, da sie vom Mixer erfasst werden können.
- Keine Gegenstände in die beweglichen Teile halten, während das Gerät in Betrieb ist. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Rührbesen/Knethaken vor Einschalten des Mixers zur Vermeidung von Spritzern vollständig in die Mixtur halten.
- Das Gerät nicht für Zwecke benutzen, für die es nicht bestimmt ist. Der Handmixer dient nur dem Vermischen und Quirlen von Lebensmitteln.
- Quirle oder Knethaken niemals vom Gerät abziehen, während das Gerät an die

Stromversorgung angeschlossen ist. Immer zunächst das Gerät von der Stromversorgung trennen.

- Quirle oder Knethaken niemals unter fließendem Wasser reinigen, während sie noch mit dem Gerät verbunden sind.
- Motoreinheit immer vor Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit schützen.



# AUF EINEN BLICK

---

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
herzlichen Glückwunsch zum Kauf des  
neuen GRUNDIG Handmixers HM 6280 /  
HM 6280 W/T/R/L/G.

Folgenden Hinweise sorgfältig lesen, um einen  
langjährigen Einsatz des Qualitätsprodukts von  
GRUNDIG zu gewährleisten.

## Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei  
unseren Lieferanten auf vertraglich  
zugesicherte soziale Arbeitsbedin-  
gungen mit fairem Lohn, Zusätzlich  
legen wir größten Wert auf den  
nachhaltigen Einsatz von Rohmate-  
rialien und ständige Abfallreduktion von mehreren  
Tonnen Plastik pro Jahr. Darüber hinaus sorgen wir  
dafür, dass Ersatzteile mindestens fünf Jahre lang  
erhältlich bleiben.

Für eine lebenswerte Zukunft.  
Aus gutem Grund. Grundig.

Für eine lebenswerte Zukunft.  
Aus gutem Grund. Grundig.

## Quirle

Mit den Quirlen lassen sich lockere Teiggemische,  
Eier, Eiweiße, Schlagsahne, Mayonnaise, Püree,  
Cremes, Soßen und Puddingmixturen zubereiten.

## Knethaken

Mit den Knethaken lassen sich schwere Hefe- und  
Gebäckteige, wie Kartoffelteig zur Herstellung  
von Kartoffelklößen und Kartoffelpuffern, zube-  
reiten.

## Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A** Zubehör-Freigabeschalter
- B** Geschwindigkeitsregler
- C** Turbo-Taste
- D** Handgriff
- E** Öffnungen für Quirle und Knethaken
- F** Quirle
- G** Knethaken

# BETRIEB

---

## Vorbereitung

- 1** Alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber ent-  
fernen und diese entsprechend den gesetzlichen  
Vorschriften entsorgen.
- 2** Quirle und Knethaken vor der ersten Inbetrieb-  
nahme des Gerätes reinigen (siehe Abschnitt  
„Reinigung und Pflege“).

## Betrieb

- 1** Vor Einstecken von Quirlen oder  
Knethaken im Mixer sicherstellen, dass  
das Netzkabel aus der Steckdose ge-  
zogen und Geschwindigkeitsregler und  
Zubehör-Freigabeschalter **A** auf eine Ge-  
schwindigkeit von 0 eingestellt sind.
- 2** Quirle **F** oder Knethaken **G** bis zum Einrasten  
in die Öffnungen für Quirle/Knethaken **D** am  
Mixer stecken.

## Hinweise

- Knethaken **G** in die größere der beiden Öffnungen stecken.
  - Quirle **F** können in beide Öffnungen **E** eingesteckt werden.
- 3 Netzstecker in die Steckdose stecken.
  - 4 Quirle **F** oder Knethaken **G** vor Einschalten des Handmixers in die Mixtur halten.
  - 5 Geschwindigkeitsregler **B** auf die gewünschte Geschwindigkeit (Geschwindigkeitseinstellung 1 bis 4) einstellen.
    - Das Gerät beginnt zu arbeiten.

## Hinweis

- Je nach Lebensmitteltyp eine geeignete Geschwindigkeit wählen. Beim Vermischen kann die Geschwindigkeit durch Betätigung der Turbo-Taste **C** kurz auf das Maximum erhöht werden. Die Geschwindigkeit der Turbo-Taste **C** entspricht Stufe 4 des Geschwindigkeitsreglers **B**.

## Achtung

- Hier meint die Standardlast, dass je Einsatz weniger als 900 g Mehl verwendet werden sollten; das Verhältnis sollte 72 g Wasser je 100 g Mehl betragen.
- 6 Geschwindigkeitsregler **B** nach dem Einsatz auf 0 einstellen. Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Warten, bis das Gerät zu einem vollständigen Stillstand gekommen ist; dann Quirle/Knethaken aus der Mixtur ziehen.
  - 7 Quirle **F** oder Knethaken **G** mit einer Hand halten und den Zubehör-Freigabeschalter **A** drücken.
    - Die Quirle **F** oder Knethaken **G** werden freigegeben.

## Achtung

- Zubehör-Freigabeschalter **A** niemals drücken, wenn sich der Geschwindigkeitsregler nicht auf Position 0 befindet und das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.

## Tipps und Tricks

- Damit keine Eierschalen mit den bereits im Behälter befindlichen Lebensmitteln verrührt werden, sollten Eier zunächst in einem separaten Behälter aufgeschlagen werden. Dann in die Mixtur geben.
- Daran denken, dass sich klimatische Bedingungen, jahreszeitlich bedingte Temperaturänderungen sowie Temperatur und Konsistenz der Zutaten auf die erforderliche Zubereitungszeit sowie das Ergebnis auswirken können.
- Immer zunächst bei geringer Geschwindigkeit verrühren. Geschwindigkeit stufenweise bis zu der zum Vermischen der jeweiligen Lebensmittel empfohlenen Geschwindigkeit steigern.

# INFORMATIONEN

## Reinigung und Pflege

### Achtung

- Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.

- 1 Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- 2 Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- 3 Außenseite des Gerätes mit einem feuchten, weichen Tuch abwischen.

### Achtung

- Gerät sowie Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen, niemals unter fließendes Wasser halten.
- Quirle **F** und Knethaken **G** mit warmem Seifenwasser reinigen. Quirle und Knethaken dann mit klarem Wasser abspülen und gründlich trocknen. Quirle und Knethaken können auch im Geschirrspüler gereinigt werden.

### Hinweis

- Nach der Reinigung und vor dem Einsatz des Gerätes alle Teile sorgfältig mit einem weichen Handtuch trocknen.

## Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden.
- Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.
- Das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort lagern.
- Das Gerät sollte immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

## Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

## Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

## Technische Daten



**Spannungsversorgung:** 220 - 240 V ~, 50/60 Hz

**Leistung:** 425 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

## Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

**TELEFON: 0911 / 590 597 29**  
**(Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr)**  
**Telefax: 0911 / 590 597 31**  
**<http://service.grundig.de>**  
**E-Mail: [service@grundig.com](mailto:service@grundig.com)**

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

## GRUNDIG Kundenberatungszentrum

**Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr**

Deutschland : 0911 / 590 597 30

Österreich : 0820 / 220 33 22 \*

\* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur Verfügung.

## SAFETY AND SET-UP

---

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!

Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, than this instruction manual must also be handed over.

- This appliance is intended for private domestic use only and is not suitable for professional catering purposes. It should not be used for commercial use.
- Do not use the appliance outdoors or in the bathroom.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull out the plug.
- For additional protection, this appliance should be connected to a residual current protection switch with a rating of no more than 30 mA. Please contact an electrician for advice.
- Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquids.
- Disconnect the power plug after using the appliance, before cleaning the appliance, before leaving the room or if a fault occurs. Do not disconnect the plug by pulling on the cord.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Do not squeeze or bend the power cord and do not rub it on sharp edges in order to prevent any damage. Keep the cord away from hot surfaces and open flames.
- Do not use an extension cord with the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or the appliance is damaged.

## SAFETY AND SET-UP

---

- Our GRUNDIG Household Appliances meet applicable safety standards; if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by the dealer, a service centre or a similarly qualified and authorized service person to avoid any dangers. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risks to the user.
- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- Always keep the appliance out of the reach of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not leave the appliance unattended when it is in use. Extreme caution is advised when the appliance is being used near children and people with limited physical, sensory or mental capabilities.
- Before using the appliance for the first time, clean all parts. Please see details in the "Cleaning and care" section.
- Dry the appliance and all parts before connecting it to the mains supply and before attaching the accessories.
- Never operate or place any part of this appliance on or near to hot surfaces such as gas burner, hotplate or heated oven.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Operate the appliance with delivered parts only.
- Do not use the appliance with damp or wet hands.
- Always use the appliance on a stable, flat, clean and dry surface.

## SAFETY AND SET-UP

---

- Make sure that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- Position the appliance in such a way that the plug is always accessible.
- Hold the appliance by the handle only.
- Do not stick any foreign objects on the appliance.
- Do not touch any moving parts on this appliance. Wait until the appliance has come to a complete standstill. Make sure that long hair, loose clothing, jewellery and kitchen utensils are not near the appliance during use. These items could pose a danger, should they get caught in the mixer.
- While the appliance is in operation, do not put any objects into the moving parts. There is a risk of injury.
- To avoid splashes, place the whisk/dough hook completely into the food mixture before switching on the mixer.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use. The Hand Mixer is designed for mixing and whisking food only.
- Never detach the beaters or dough hooks from the main body while the appliance is still connected to the power supply. Always disconnect the appliance from power supply first.
- Never clean the beaters or dough hooks under running water while they are still connected to the main body.
- Always protect the motor unit from water or excessive humidity.

# AT A GLANCE

---

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your new GRUNDIG Hand Mixer HM 6280 / HM 6280 W/T/R/L/G.

Please read the following user notes carefully to ensure you can enjoy your quality product from GRUNDIG for many years to come.

## A responsible approach!



GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. We also attach great importance to the efficient use of raw materials

with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.

For a good reason. Grundig.

## Beaters

By using beaters, you can prepare light batter mixture, eggs, egg whites, whipping cream, mayonnaise, puree, creams, sauces and pudding mixtures.

## Kneading hooks

By using dough hooks, you can prepare heavy yeast dough and pastry dough, such as potato dough for making potato dumplings and potato pancakes.

## Controls and parts

See the figure on page 3.

- A** Accessory release switch
- B** Speed control
- C** Turbo button
- D** Handle
- E** Accessory slots for beaters and dough hooks
- F** Beaters
- G** Kneading hooks

# OPERATION

---

## Preparation

- 1 Remove all packaging and sticker materials and dispose of them according to the applicable legal regulation.
- 2 Before using the appliance for the first time clean beaters and dough hooks (see the "Cleaning and care" section).

## Operation

- 1 Make sure that the power cord has been disconnected from the wall socket and the speed control and accessory release switch **A** is set to speed 0 prior to attaching the beater or dough hooks to the mixer.
- 2 Insert the beaters **F** or kneading hooks **G** into the accessory slots for beaters and dough hooks **D** on the mixer until they lock into place.



# OPERATION

---

## Notes

- Insert dough hook **G** in the larger of the two accessory slots.
  - The beaters **F** can be inserted in either of the two accessory slots **E**.
- 3 Insert the plug into the wall socket.
  - 4 Dip the beaters **F** or kneading hooks **G** into the food mixture before switching the hand mixer on.
  - 5 Set the speed control **B** to the desired speed (1 to 4 speed settings).
    - The appliance begins to operate.

## Note

- Select a suitable speed level, depending on the type of food. While mixing, you can press the Turbo button **C** to briefly raise the speed level to the maximum speed. The speed of the Turbo button **C** corresponds to the level 4 of the speed control **B**.

## Caution

- Here, the standard load means the added flour should be less than 900g in every time blend and the added water ratio should be around 72g of water for each 100g of flour.
- 6 After you finish operation, set the speed control **B** to speed 0. Disconnect the plug from the wall socket. Wait for the appliance to come to a complete standstill and then pull out the beaters/kneading hook from the food mixture.
  - 7 Hold the beaters **F** or kneading hooks **G** with one hand and push the accessory release switch **A**.
    - The beaters **F** or kneading hooks **G** will be released.

## Caution

- Never press the accessory release switch **A** unless the speed control is on position 0 and the appliance is disconnected from the wall socket.

## Hints and tips

- To avoid mixing egg shells in with the food already in the container, put them into a separate container first. Then add them to the mixture.
- Remember that climatic conditions, seasonal temperature differences, temperature and consistency of the ingredients could affect the preparation time necessary as well as the results.
- Always start blending on a low speed. Increase the speed gradually until you have reached the recommended speed for the food you are mixing.

# INFORMATION

## Cleaning and care

### Caution

- Never use petrol, solvents, abrasive cleaners, or metal objects and hard brushes to clean the appliance.
- 1 Turn the appliance off and disconnect it from the wall socket.
- 2 Let the appliance cool down completely.
- 3 Use a damp soft cloth to clean the exterior of the appliance.

### Caution

- Never put the appliance or power cord in water or any other liquids and never hold them under running water.
- 4 Clean the beaters **F** or kneading hooks **G** with warm, soapy water. Then rinse the beaters or kneading hooks with clear water and dry them off thoroughly. The beaters or kneading hooks can also be cleaned in the dishwasher.

### Note

- Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a soft towel.

## Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure the appliance is unplugged and completely dry.
- Store the appliance in a cool, dry place.
- Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

## Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

## Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## Technical data



**Power supply:** 220 V- 240 V~, 50/60 Hz

**Power:** 425 W

Technical and design modifications reserved.

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz üçüncü bir şahsa verildiğinde bu kullanma kılavuzu da teslim edilmelidir.

- Bu cihaz yalnızca evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve profesyonel yemek tedarik amaçlarına uygun değildir. Ticari amaçlar doğrultusunda kullanılmamalıdır.
- Bu cihazı dış mekanlarda veya banyoda kullanmayın.
- Tip plakası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Cihazın elektrik bağlantısını kesmenin tek yolu fişini çekmektir.
- İlave koruma için bu cihaz nominal değeri 30mA'den fazla olmayan artık akıma karşı koruma cihazına bağlanmalıdır. Lütfen öneri için bir elektrik teknisyeniyle irtibat kurun.

- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazı kullandıktan sonra, temizlemeden önce, cihazın bulunduğu odadan çıkarken veya bir arıza olduğunda fişini çıkartın. Cihazın fişini kablosundan çekerek çıkarmayın.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Zarar görmemesi için elektrik kablosunu sıkıştırıp bükmeyin ve keskin köşelere sürtmeyin. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık ateşten uzak tutun.
- Cihazla birlikte bir uzatma kablosu kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı asla kullanmayın.

# GÜVENLİK VE KURULUM

---

- GRUNDIG Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bundan dolayı, hasar görmesi durumunda, cihaz veya elektrik kablosu herhangi bir tehlikeyi önlemek için satıcı, bir servis merkezi veya benzeri vasıflara sahip ve yetkili servis personeli tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hatalı veya gerekli vasıflar olmadan yapılan onarım işlemleri, kullanıcıya yönelik tehlike ve riskler meydana getirebilir.
- Kesinlikle cihazı parçalarına ayırmayın. Hatalı kullanımın neden olduğu hasar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.
- Cihazı her zaman çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Bu cihaz, denetim sağlanması veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve karşılaşılan tehlikelerin anlaşılması ile ilgili bilgi verilmesi durumunda, yaşları 8 ile üzerinde olan çocuklar ve fiziksel, işitsel veya akli yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.
- Kullanımda olduğu zaman cihazı gözetimsiz olarak bırakmayın. Cihaz çocukların ve sınırlı fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel kapasiteye sahip insanların yakınında kullanıldığında son derece dikkatli olunması tavsiye edilir.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce tüm parçalarını temizleyin. Lütfen "Temizleme ve bakım" bölümündeki ayrıntılara bakın.
- Elektriğe bağlamadan ve aksesuarlarını takmadan önce cihazı ve tüm parçalarını kurutun.

# GÜVENLİK VE KURULUM

---

- Hiçbir zaman bu cihazın herhangi bir parçasını gazlı ocak, elektrikli ocak veya ısınmış fırın gibi sıcak yüzeylerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın ya da bu yüzeylerin üstüne koymayın.
- Cihazı, kullanım amacının dışında hiçbir amaç için kullanmayın.
- Cihazı sadece birlikte verilen parçalarla kullanın.
- Cihazı elleriniz ıslak veya nemliyken kullanmayın.
- Cihazı daima dengeli, düz, temiz ve kuru bir yüzey üzerinde kullanın.
- Cihazın kullanımı esnasında elektrik kablosunun yanlışlıkla çekilmesi veya birinin kabloya takılma tehlikesinin olmadığından emin olun.
- Cihazı, elektrik fişine her zaman ulaşılabilir şekilde yerleştirin.
- Cihazı sadece tutamağından tutun.
- Cihaz üzerine yabancı nesnelere yapıştırmayın.
- Cihazın hareket eden hiçbir parçasına dokunmayın. Cihaz ve parçaları tamamen durana kadar bekleyin. Uzun saçları veya bol giysileri, takıları ve mutfak araçlarını kullanım sırasında cihazdan uzak tutun. Bunlar, mikser tarafından yakalanırsa tehlike arz eder.
- Cihaz kullanımda olmadığı zaman, hareketli parçaların arasına hiçbir nesne sokmayın. Yaralanma riski vardır.
- Sıçramaları önlemek için, çırpıcıyı/hamur yoğurma kancasını karışımın içine mikseri açmadan önce sokun.
- Cihazı, kullanım amacının dışında hiçbir amaç için kullanmayın. El Mikseri, sadece besinlerin karıştırılması ve çırpılması için tasarlanmıştır.
- Çırpıcıları veya hamur yoğurma kancalarını ana gövdeden, asla cihaz elektriğe bağlı iken çıkarmayın. Her zaman önce cihazın elektrik bağlantısını kesin.
- Çırpıcıları veya hamur yoğurma kancalarını ana gövdeden çıkarmadan asla akan su altında yıkamayın.
- Motor ünitesini sudan ve aşırı nemden daima koruyun.

# GENEL BAKIŞ

Değerli Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG El Mikseri HM 6280 / HM 6280 W/T/R/L/G' yi satın aldığınız için sizi kutlarız.

Kaliteli GRUNDIG ürününüzü yıllarca kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatle okuyun.

## Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl düzenli olarak

plastik atık miktarını birkaç ton azaltmak da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alıyor. Ayrıca, tüm aksesuarlarımız en az 5 yıl boyunca kullanılabilir.

Yaşamaya değer bir gelecek için.

İyi bir amaç için. Grundig.

## Çırpıcılar

Çırpıcıları kullanarak hafif hamur karışımları, yumurtalar, yumurta beyazları, şekerli krema, mayonez, püre, kremalar, soslar ve puding karışımları hazırlayabilirsiniz.

## Yoğurma kancaları

Hamur yoğurma kancalarını kullanarak patatesli börekler ve patatesli krepler için patates hamuru gibi ağır mayalama hamurları ve pasta hamurları hazırlayabilirsiniz.

## Kontroller ve parçalar

Sayfa 3'teki şekle bakın.

- A** Aksesuar çıkarma düğmesi
- B** Hız kumandası
- C** Turbo düğmesi
- D** Tutamak
- E** Çırpıcılar ve yoğurma kancaları için aksesuar yuvaları
- F** Çırpıcılar
- G** Yoğurma kancaları

# ÇALIŞTIRMA

## Ön Hazırlık

- 1 Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun olarak atın.
- 2 Cihazı ilk kez kullanmadan önce çırpıcıları ve yoğurma kancalarını temizleyin (Bkz. "Temizleme ve bakım" bölümü).

## Kullanım

- 1 Çırpıcıyı veya yoğurma kancalarını mikserden önce, elektrik kablosunun prize takılı olmadığından ve hız kumandası ile aksesuar çıkarma düğmesinin **A** hız 0'a ayarlı olduğundan emin olun.
- 2 Çırpıcıları **F** veya yoğurma kancalarını **G** yerlerine oturana kadar **D** çırpıcı veya yoğurma kancası için olan yuvalara takın.

# ÇALIŞTIRMA

## Notlar

- Yoğurma kancasını **G** iki aksesuar yuvasından geniş olanına takın.
- Çırpıcılar **F** iki aksesuar yuvasından **E** birine takılabilir.
- 3 Elektrik kablosunun fişini prize takın.
- 4 Çırpıcıları **F** veya yoğurma kancalarını **G** karışımın içine el mikserini açmadan önce daldırın.
- 5 Hız kumandasını **B** istediğiniz hıza ayarlayın (hız ayarı 1'den 4'e kadardır).
  - Cihaz çalışmaya başlar.

## Not

- Besin tipine göre uygun bir hız seviyesi seçin. Karıştırma sırasında, Turbo düğmesine **C** basarak hızı kısa süreliğine en üst seviyeye çıkarabilirsiniz. Turbo düğmesinin **C** hızı, hız kumandasının **B** 4. hız seviyesine karşılık gelir.

## Dikkat

- Burada standart yük, her karışıma eklenen unun 900 gramdan az olması ve her 100 gram un için eklenen su oranının yaklaşık 72 gram olmasıdır.
- 6 İşinizi bitirdikten sonra, hız kumandasını **B** 0'a getirin. Fişi prizden çekin. Cihazın tam olarak durması için bekleyin ve sonra çırpıcıları/yoğurma kancasını karışımın içinden çıkarın.
- 7 Çırpıcıları **F** veya yoğurma kancalarını **G** bir elinizle tutun ve aksesuar çıkarma düğmesine **A** basın.
  - Çırpıcılar **F** veya yoğurma kancaları **G** çıkacaktır.

## Dikkat

- Aksesuar çıkarma düğmesine **A** hız kontrolü 0 konumunda değilken ya da cihazın fişi prize takılıken kesinlikle basmayın.

## Püf noktaları ve ipuçları

- Yumurta kabuklarının kap içindeki karışıma karışmaması için, bunları önce ayrı bir kaba koyun. Karışıma sonradan katın.
- İklim koşullarının, mevsimsel sıcaklık farklarının, malzemelerin sıcaklığının ve kıvamının hem sonuçları hem de hazırlık süresini etkileyebileceğini unutmayın.
- Karıştırmaya, her zaman düşük hızda başlayın. Karıştırmakta olduğunuz yiyecekler için tavsiye edilen hıza ulaşana kadar hızı kademe kademe artırın.

## Temizleme ve bakım

### Dikkat

- Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, çözücü maddeler, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.

- 1 Cihazı kapatın ve fişini prizinden çıkartın.
- 2 Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
- 3 Cihazın dış kısmını temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez kullanın.

### Dikkat

- Cihazı veya elektrik kablosunu suya ya da diğer sıvıların içine sokmayın ve asla akan suyun altına tutmayın.
- 4 Çırpıcıları **F** veya yoğurma kancalarını **G** sıcak sabunlu su ile temizleyin. Sonra, çırpıcıları veya yoğurma kancalarını, temiz su ile durulayın ve tamamen kurutun. Çırpıcılar veya yoğurma kancaları, bulaşık makinesinde de yıkanabilir.

### Not

- Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan önce yumuşak bir havlu ile tüm parçalarını kurulayın.

## Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

## AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetim sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

## Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

## Teknik veriler



**Güç kaynağı:** 220 V- 240 V~,50/60 Hz

**Güç:** 425 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.



# SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Observe todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

Guarde el manual de instrucciones como referencia para el futuro. Si se entrega el aparato a un tercero, incluya también el manual de instrucciones.

- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico y no es adecuado para prestar servicios de catering profesional. No debe utilizarse para fines comerciales.
- No utilice el aparato al aire libre o en el baño.
- Compruebe que la tensión indicada en la placa de datos se corresponda con la de la red de alimentación de su domicilio. La única forma de desconectar el aparato de la red eléctrica consiste en tirar del enchufe.
- Para una mayor protección, conecte el aparato a un interruptor diferencial para uso doméstico con una corriente nominal no superior a 30 mA. Consulte a un electricista.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Desconecte el cable de corriente tras utilizar el aparato, antes de limpiarlo, antes de salir de la estancia en la que se encuentre o en caso de avería. No desconecte el enchufe tirando del cable.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato.
- No aplaste ni doble el cable de alimentación, ni deje que roce en bordes afilados para evitar cualquier daño. Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- No utilice cables alargadores para conectar el aparato.
- No utilice jamás el aparato si observa daños en él o en el cable de corriente.

## SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

- Nuestros electrodomésticos GRUNDIG cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; si el aparato está dañado, para evitar cualquier peligro deberá ser reparado o sustituido por el distribuidor, un servicio técnico o una persona cualificada y autorizada. Los trabajos de reparación defectuosos o no autorizados puede causar peligros y riesgos para el usuario.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños.
- Pueden usar el aparato los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones para un uso seguro y comprendan los riesgos implicados. No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- Nunca deje el aparato desatendido mientras esté enchufado. Se recomienda la máxima precaución cuando utilice el aparato cerca de niños o personas con sus capacidades psíquicas, sensoriales o físicas limitadas.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie todas sus piezas. Consulte la sección "Limpieza y cuidados".
- Seque el aparato y todas las piezas antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplar a él ningún accesorio.
- No utilice este aparato ni coloque ninguna de sus piezas sobre superficies calientes tales como quemadores de gas, placas u hornos calientes, o cerca de ellas.

# SEGURIDAD Y PREPARACIÓN

---

- No utilice el aparato para otros fines distintos de su uso previsto.
- Utilice el aparato solo con las piezas suministradas.
- No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Utilice el aparato sobre una superficie estable, plana, limpia y seca.
- Asegúrese de que no exista peligro de que pueda tirarse accidentalmente del cable de corriente o de que alguien tropiece con él mientras el aparato esté en uso.
- Coloque siempre el aparato de forma que el enchufe quede a mano.
- Sujete el aparato únicamente por su asa.
- No ponga ningún objeto extraño sobre el aparato.
- No toque ninguna pieza móvil del aparato. Espere hasta que este se haya detenido por completo. Asegúrese de no acercarse al cabello, si lo tiene largo, joyas o utensilios de cocina al aparato en funcionamiento. Podrían implicar un riesgo si se enganchan en la batidora.
- No coloque ningún objeto en las partes móviles con el aparato en funcionamiento. Existe el riesgo de sufrir quemaduras.
- Para evitar salpicaduras, introduzca la varilla batidora/amasadora completamente en la mezcla de alimentos antes de encender la batidora.
- No utilice el aparato para otros fines distintos de su uso previsto. La batidora manual se ha diseñado exclusivamente para mezclar y batir alimentos.
- No desmonte las varillas batidoras o amasadoras del cuerpo principal con el aparato conectado a la alimentación eléctrica. En primer lugar, desenchufe el aparato.
- No limpie las varillas batidoras o amasadoras bajo el agua si permanecen conectadas al cuerpo principal.
- Proteja el motor del agua o la humedad excesiva.

# DE UN VISTAZO

---

Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de su nueva batidora de mano GRUNDIG HM 6280 / HM 6280 W/T/R/L/G.

Lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto GRUNDIG durante muchos años.

## Una estrategia responsable



GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como a los proveedores, y damos una gran importancia al uso eficiente de las

materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico al año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante cinco años.

Para un futuro mejor.

Por una buena razón. Grundig.

## Batidores

Con las varillas puede batir huevos y preparar mezclas de masa ligeras, claras de huevo, nata, mayonesa, purés, salsas y mezclas para puddings.

## Varillas amasadoras

Con las varillas amasadoras puede preparar masas de levadura y de repostería, por ejemplo, masas de patata y creps de patata.

## Controles y piezas

Vea la ilustración de la pág. 3.

- A** Interruptor para desmontar las varillas
- B** Control de velocidad
- C** Botón turbo
- D** Asa
- E** Ranuras de accesorios para varillas batidoras y amasadoras
- F** Varillas batidoras
- G** Varillas amasadoras

# FUNCIONAMIENTO

---

## Preparación

- 1 Retire todos los materiales de embalaje y las etiquetas adhesivas, y deshágase de ellos según la legislación vigente al respecto.
- 2 Limpie las varillas batidoras y amasadoras antes de utilizar el aparato por primera vez (vea la sección "Limpieza y cuidados").

## Funcionamiento

- 1 Asegúrese de que el cable de alimentación eléctrica esté desconectado de la toma de pared y que el control de velocidad y el interruptor para desmontar las varillas **A** esté en velocidad 0 antes de montar las varillas batidoras o amasadoras en el aparato.
- 2 Inserte las varillas batidoras **F** o amasadoras **G** en las ranuras de correspondientes **D** de la batidora hasta que queden fijadas en su posición.

# FUNCIONAMIENTO

---

## Notas

- Inserte la varilla amasadora **G** en la más grande de las dos ranuras de accesorios.
  - Las varillas batidoras **F** se pueden introducir en cualquiera de las dos ranuras de accesorios **E**.
- 3 Inserte el enchufe en la toma de pared.
  - 4 Introduzca las varillas batidoras **F** o amasadoras **G** en la mezcla de alimentos antes de poner en funcionamiento la batidora.
  - 5 Ponga el control de velocidad **B** en la velocidad deseada (velocidades 1 a 4).
    - El aparato se pone en funcionamiento.

## Nota

- Seleccione un nivel de velocidad adecuado para el tipo de alimentos. Durante la mezcla, puede pulsar el botón Turbo **C** brevemente para aumentar la velocidad hasta el nivel máximo. La velocidad del botón Turbo **C** se corresponde con el nivel 4 del control de velocidad **B**.

## Atención

- Aquí, la carga estándar significa que la harina añadida será menos de 900 g en cada mezcla, y la proporción de agua añadida será aproximadamente 72 g de agua por cada 100 g de harina.
- 6 Cuando termine la preparación de los alimentos, ponga el control de velocidad **B** en 0. Desconecte el enchufe de la red. Espere a que el aparato se pare completamente y extraiga las varillas batidoras/amasadoras de los alimentos.
  - 7 Sujete la varillas batidoras **F** o amasadoras **G** con una mano y presione el interruptor para desmontar los accesorios **A**.
    - Se desmontarán las varillas **F** batidoras o amasadoras **G**.

## Atención

- No presione el interruptor para desmontar las varillas **A** si el control de velocidad no está en la posición 0 y si el aparato no está desconectado de la red.

## Consejos prácticos

- Para evitar mezclar las cáscaras de huevo en los alimentos ya introducidos en el recipiente, póngalos en un recipiente aparte en primer lugar. A continuación, añádalos a la mezcla.
- Recuerde que las condiciones climáticas, las diferencias de temperatura de las distintas estaciones del año, la temperatura y la consistencia de los ingredientes pueden afectar al tiempo de preparación necesario, así como a los resultados.
- Comience siempre batiendo a velocidad baja. Aumente la velocidad gradualmente hasta alcanzar la temperatura recomendada para los alimentos que está mezclando.

## Limpieza y cuidados

### Atención

- No utilice petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.
- 1 Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente de la pared.
  - 2 Deje que el aparato se enfríe completamente.
  - 3 Utilice un trapo húmedo para limpiar el exterior del aparato.

### Atención

- Nunca sumerja en agua ni en ningún otro líquido el aparato o el cable de corriente, ni siquiera bajo el grifo.
- 4 Limpie las varillas **F** batidoras o amasadoras **G** con agua jabonosa templada. A continuación, aclare las varillas con agua limpia y séquelas. También puede limpiarse en el lavavajillas.

### Nota

- Antes de utilizar de nuevo el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con una toalla suave.

## Almacenaje

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

## Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus los residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

## Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

## Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

## Datos técnicos



**Alimentación:** 220 V- 240 V~, 50/60 Hz

**Potencia:** 425 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

# SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

Veillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation !

Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Dans le cas où cet appareil change de propriétaire, remettez également le manuel d'utilisation au nouveau bénéficiaire.

- Le présent appareil est destiné à un usage domestique privé uniquement et ne saurait convenir à une utilisation professionnelle en restauration. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.
- Évitez d'utiliser l'appareil à l'extérieur ou dans la salle de bain.
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à votre alimentation secteur locale. Le seul moyen de déconnecter l'appareil du secteur consiste à débrancher la prise.
- Pour plus de protection, l'appareil devrait également être branché à un disjoncteur différentiel à courant résiduel d'une valeur nominale ne dépassant pas 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.
- N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Débranchez la fiche d'alimentation électrique après avoir utilisé l'appareil, avant de le nettoyer, avant de quitter la pièce ou si un problème se produit. Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble.
- Évitez d'entourer le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Ne pincez ou ne courbez pas le cordon d'alimentation et ne le laissez pas se frotter contre des bords saillants pour éviter de l'endommager. Éloignez-le des surfaces brûlantes et des flammes nues.

## SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Nos appareils ménagers de marque GRUNDIG respectent les normes de sécurité applicables. En conséquence, si le produit venait à être endommagé, faites-le réparer ou remplacer par le revendeur, son service après-vente, une personne de qualification semblable, ou une personne agréée, afin d'éviter tout risque. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultants d'une manipulation incorrecte.
- Maintenez toujours l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances si une personne chargée de la sécurité les surveille ou leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsque vous l'utilisez. Nous vous recommandons la plus grande prudence lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants et de personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées



## SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez-en toutes les pièces. Reportez-vous aux renseignements fournis dans la rubrique « Nettoyage et entretien ».
- Séchez l'appareil et tous ses composants avant de les brancher sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.
- Ne faites jamais fonctionner ni n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes comme celles du brûleur à gaz, du brûleur électrique ou du four chaud.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été prévu.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec les éléments fournis.
- Évitez d'utiliser l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable, plane, propre et sèche.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun danger de tension accidentelle sur le câble d'alimentation ou que quelqu'un puisse se prendre les pieds dedans lorsque l'appareil est en marche.
- Placez l'appareil de manière à ce que la prise soit toujours accessible.
- Tenez l'appareil par la poignée uniquement.
- Ne collez aucun élément extérieur sur l'appareil.
- Ne touchez aucune partie mobile de l'appareil. Attendez qu'il soit en arrêt complet. Veillez à ce que les cheveux longs, les vêtements amples, les bijoux et les ustensiles de cuisine ne soient pas à proximité de l'appareil pendant son utilisation. Ces éléments peuvent présenter un danger s'ils sont pris dans le mixeur.
- Pendant que l'appareil fonctionne, évitez de placer tout objet dans les pièces en mouvement. Une pareille action vous expose à un danger de blessure.

## SÉCURITÉ ET INSTALLATION

---

- Pour éviter des projections, placez le bras émulsionneur ou le crochet pétrisseur dans le mélange d'aliments avant de mettre en marche le mixeur.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été prévu. Le présent mixeur portable est conçu uniquement pour mélanger et battre des aliments.
- Ne détachez jamais les batteurs ou les crochets de pétrissage du corps principal lorsque que l'appareil est encore branché à l'alimentation. Veillez toujours à débrancher au préalable l'appareil de l'alimentation.
- Ne nettoyez jamais les batteurs ou les crochets de pétrissage sous l'eau courante lorsqu'ils sont encore connectés au corps principal.
- Gardez toujours le bloc moteur à l'abri de l'eau ou de l'excès d'humidité.

# APERÇU

---

Cher client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté votre nouveau Blender portable GRUNDIG HM 6280 / HM 6280 W/T/R/L/G.

Veillez lire attentivement les consignes d'utilisation ci-après pour profiter au maximum, pendant de nombreuses années à venir, de votre produit de qualité GRUNDIG.

## Une approche responsable!



GRUNDIG est attaché à des conditions de travail négociées sur contrat avec des salaires équitables pour les employés internes et les fournisseurs. Nous accordons également une grande importance à l'utilisation effi-

cace des matières brutes avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année. En outre, tous nos accessoires sont disponibles au moins 5 ans.

Pour un avenir valant la peine d'être vécu.  
Pour une bonne raison. Grundig.

## Batteurs

Ils vous permettent de préparer un mélange légèrement battu, des œufs, œufs blancs, de la crème fouettée, de la mayonnaise, de la purée, des crèmes, des sauces et des mélanges de boudin.

## Crochets pétrisseurs

Les crochets pétrisseurs vous permettent de préparer des pâtes à lever et pâte pour pâtisseries lourdes, telles que la pâte de pommes de terre pour les quenelles ou crêpes.

## Commandes et pièces

Voir l'image en page 3.

- A** Bouton de relâchement des accessoires
- B** Commande de vitesse
- C** Bouton Turbo
- D** Manche
- E** Fentes pour accessoires pour la fixation des batteurs et des crochets pétrisseurs
- F** Batteurs
- G** Crochets pétrisseurs

# FONCTIONNEMENT

---

## Préparation

- 1 Retirez les emballages et autocollants avant de les jeter selon les lois en vigueur.
- 2 Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez-les batteurs et crochets pétrisseurs (Voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).

## Fonctionnement

- 1 Veillez à ce que le câble d'alimentation soit déconnecté de la prise murale et que la commande de vitesse et le bouton de relâchement des accessoires **A** soit à la vitesse 0 avant de fixer le batteur ou les crochets pétrisseurs au mixeur.

# FONCTIONNEMENT

---

2 Insérez les batteurs **F** ou les crochets pétrisseurs **G** dans les fentes pour accessoires prévues pour les batteurs et les crochets pétrisseurs **D** qui se trouvent sur le mixeur, jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.

## Remarques

- Insérez le crochet pétrisseur disposant d'un séparateur **G** dans la plus grosse des deux fentes pour accessoires.

- Les batteurs **F** peuvent être insérés dans l'une ou l'autre des deux fentes pour accessoires **E**.

3 Branchez la prise à la prise murale.

4 Trempez les batteurs **F** ou crochets pétrisseurs **G** dans le mélange d'aliments avant de mettre en marche le mixeur portable.

5 Réglez la commande de vitesse **B** à la vitesse désirée (Réglage de vitesse 1 à 4).  
- L'appareil se met en marche.

## Remarque

- Sélectionnez une vitesse adéquate en fonction du type d'aliment. Pendant le mixage, appuyez sur le bouton Turbo **C** pour accroître brièvement la vitesse à sa valeur maximale. La vitesse du bouton Turbo **C** correspond au niveau 4 de la commande de vitesse **B**.

## Attention

- Ici, la charge normale signifie que la quantité de farine ajoutée doit être inférieure à 900g à chaque moment de mélange et la proportion d'eau ajoutée doit être 72g pour 100g de farine.

6 A la fin de l'opération, réglez la commande de vitesse à la **B** vitesse 0. Débranchez l'appareil de la prise électrique murale. Attendez l'arrêt complet de l'appareil, puis retirez les batteurs/crochets pétrisseurs du mélange alimentaire.

7 Tenez les batteurs **F** ou les crochets pétrisseurs **G** d'une main et appuyez sur le commutateur de relâchement des accessoires **A**.  
- Les batteurs **F** ou les crochets pétrisseurs **G** se dégageront.

## Attention

- N'appuyez jamais sur le commutateur de relâchement des accessoires **A** à moins que la commande de vitesse soit en position 0 et que l'appareil soit débranché de la prise électrique murale.

## Conseils et astuces

- Pour éviter de mélanger des coquilles d'œufs avec les denrées se trouvant déjà dans le récipient, placez-les au préalable dans un récipient différent. Ajoutez-les ensuite au mélange.

- N'oubliez pas que certaines conditions climatiques, les différences de température dues aux saisons et la consistance des ingrédients peuvent influencer sur le temps de préparation nécessaire et sur les résultats.

- Commencez toujours le mixage à faible vitesse. Augmentez progressivement la vitesse jusqu'à ce que vous atteigniez la valeur recommandée pour l'aliment traité.



## Nettoyage et entretien

### Attention

- N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.

- 1 Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
- 2 Laissez l'appareil refroidir totalement.
- 3 Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la partie externe de l'appareil.

### Attention

- N'immergez jamais l'appareil ou le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides et ne les rincez jamais sous l'eau non plus.
- 4 Nettoyez les batteurs  ou les crochets pétrisseurs  à l'eau chaude savonneuse. Ensuite, rincez-les avec de l'eau propre, avant de les sécher complètement. Les batteurs et crochets pétrisseurs sont également lavables au lave-vaisselle.

### Remarque

- Avant d'utiliser l'appareil après le nettoyage, séchez soigneusement tous ses éléments l'aide d'une serviette douce.

## Rangement

- Veuillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Veillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.
- Conservez-le dans un lieu frais et sec.
- Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

## Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de ne pas le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche.

## Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériaux dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

## Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

## Données techniques



**Alimentation :** 220 V- 240 V~, 50/60 Hz

**Puissance :** 425 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

Molimo pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ukoliko se ovaj uređaj da trećoj strani, također se mora predati i korisnički priručnik.

- Uređaj je namijenjen samo uporabi u kućanstvu i nije pogodan za profesionalnu ugostiteljsku uporabu. Ne smije se koristiti za komercijalnu uporabu.
- Nikada ne koristite uređaj vani ili u kupaonici.
- Pazite da napon napajanja na tipskoj pločici odgovara vašem lokalnom napajanju. Jedini način na koji možete isključiti uređaj je da ga isključite s napajanja.
- Za dodatnu zaštitu, ovaj se uređaj treba spojiti na zaštitnu strujnu sklopku jačine od maksimalno 30 mA. Za savjet se obratite električaru.

- Ne uranjajte uređaj, kabel napajanja ili utikač u vodu ili druge tekućine.
- Isključite utikač nakon korištenja uređaja, prije čišćenja uređaja, prije izlaska iz prostorije i ukoliko dođe do kvara. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu.
- Ne zamatajte kabel napajanja oko uređaja.
- Kako biste spriječili bilo kakvu štetu, nemojte stiskati ili presavijati kabel napajanja i nemojte ga trljati o oštre rubove. Kabel držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Ne koristite produžni kabel s uređajem.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj vidljivo oštećeni.

## SIGURNOST I POSTAVLJANJE

---

- Naši kućanski aparati GRUNDIG zadovoljavaju primjenjive sigurnosne standarde. Ako su uređaj ili kabel napajanja oštećeni, mora ih zamijeniti ili popraviti serviser, servisni centar ili slično kvalificirana i ovlaštena osoba da bi se izbjegle sve opasnosti. Pogrešna ili nekvalificirana popravka može uzrokovati opasnost i rizik za korisnika.
- Ne rastavljajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbaćeni u slučaju nepravilnog rukovanja.
- Uvijek držite uređaj podalje od dosega djece.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili metalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljno iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im pružene upute o sigurnom rukovanju uređajem te razumiju uključene rizike. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje neće obavljati djeca bez nadzora.
- Nemojte ostavljati uređaj bez nadzora dok radi. Savjetuje se iznimna pažnja kad se uređaj koristi blizu djece i ljudi s ograničenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima.
- Prije prve uporabe uređaja očistite sve dijelove. Molimo, pogledajte detalje u dijelu "Čišćenje i održavanje".
- Osušite uređaj i sve dodatke prije spajanja na napajanje i prije dodavanja bilo kakvih dijelova.
- Nikada ne radite s uređajem i ne stavljajte ga na vruće površine ili blizu vrućih površina kao što su plinski plamenik, električni plamenik ili grijana pećnica.
- Ne koristite uređaj ni za što drugo osim za predviđenu uporabu.
- Radite s uređajem samo s dostavljenim dijelovima.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama.
- Uvijek koristite uređaj na stabilnoj, ravnoj, čistoj i suhoj površini.

## SIGURNOST I POSTAVLJANJE

---

- Pazite da ne postoji opasnost da će se kabel napajanja slučajno povući ili da će netko zapeti o njega dok se uređaj koristi.
- Postavite uređaj na takav način da je utikač uvijek dostupan.
- Držite uređaj samo za ručku.
- Ne gurajte bilo kakve strane predmete u uređaj.
- Ne dodirujte bilo koje pokretne dijelove uređaja. Pričekajte dok uređaj u potpunosti ne završi s radom. Pobrinite se da tijekom korištenja nemate raspuštenu dugu kosu ili da se u blizini uređaja ne nalaze labava odjeća, nakit i kuhinjske potrepštine. Ako se nađu u mikseru, ovi bi predmeti mogli biti opasni.
- Nemojte stavljati nikakve predmete u pokretne dijelove dok uređaj radi. Postoji opasnost od ozljeda.
- Kako biste izbjegli prskanje, prije uključivanja miksera uredite u potpunosti kuku za tijesto/lupanje u smjesu.
- Ne koristite uređaj ni za što drugo osim za predviđenu uporabu. Ručni mikser dizajniran je samo za miješanje i lupanje namirnica.
- Nemojte nikada odvajati mutilice ili kuke za tijesto od glavnog uređaja dok je uređaj uključen u električnu utičnicu. Uvijek najprije isključite uređaj iz električne utičnice.
- Nemojte nikada prati mutilice ili kuke za tijesto tekućom vodom dok su priključeni na glavni uređaj.
- Uvijek zaštitite motor od vode ili prevelike vlage.



# BRZI PREGLED

---

Poštovani kupci,

Čestitamo Vam na kupnji vašeg novog GRUNDIG ručnog miksera HM 6280 / HM 6280 W/T/R/L/G.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnika da biste puno godina potpuno uživali u vašem kvalitetnom Grundigovom proizvodu.

## Odgovoran pristup!



GRUNDIG se usredotočuje na ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje zaposlenike i dobavljače. Također pridajemo veliku važnost učinkovitoj uporabi sirovina sa stalnim smanjenjem otpada od nekoliko tona plastike svake godine. Nadalje, svi naši dodaci dostupni su najmanje 5 godina.

Za budućnost vrijednu življenja. Zbog dobrog razloga. Grundig.

## Mutilice

Pomoću mutilica možete pripremiti lagane smjese za palačinke, jaja, bjelanjke, tučeno vrhnje, majonezu, kaše, kreme, umake i smjese za puding.

## Kuke za miješenje

Pomoću kuka za miješenje možete pripremiti tijesto za kruh i tijesto za poslastice, primjerice krumpirovo tijesto za njoke i palačinke od krumpira.

## Kontrole i dijelovi

Pogledajte sliku na 3. stranici.

- A** Sklopka za otpuštanje dodataka
- B** Kontrolna tipka za brzinu
- C** Tipka turbo
- D** Ručka
- E** Utori za umetanje mutilica i kuka za tijesto
- F** Mutilice
- G** Kuke za miješenje

# RAD

---

## Priprema

- 1 Uklonite sve materijale pakovanja i naljepnicu i bacite ih prema odgovarajućim primjenjivim zakonima.
- 2 Prije prve uporabe uređaja, operite mutilice i kuke za tijesto (pogledajte dio "Čišćenje i održavanje").

## Rad

- 1 Pobrinite se da je kabel isključen iz zidne utičnice i da su kontrolna tipka za brzinu i sklopka za otpuštanje dodataka **A** podešeni na brzinu 0 prije nego što pričvrstite mutilicu ili kuke za tijesto na mikser.
- 2 Umetnite mutilice **F** ili kuke za miješenje **G** u utore za mutilice i kuke za tijesto **D** na mikseru dok ne sjednu na svoje mjesto.

## Napomene

- Umetnite kuku za tijesto **G** u veći od dva otora za dodatke.
  - Mutilice **F** se mogu umetnuti u bilo koji od dva otora za dodatke **E**.
- 3** Uključite utikač u zidnu utičnicu.
- 4** Uronite mutilice **F** ili kuke za miješenje **G** u smjesu prije nego što uključite mikser.
- 5** Podesite kontrolnu tipku za brzinu **B** na željenu brzinu (1 do 4).  
- Uređaj započinje s radom.

## Napomena

- Odaberite odgovarajuću brzinu ovisno o vrsti namirnice. Dok miješate možete pritisnuti tipku turbo **C** da nakratko povećate brzinu na maksimalnu. Brzina tipke turbo **C** odgovara brzini 4 kontrolne tipke za brzinu **B**.

## Pažnja

- Standardno opterećenje znači da dodana količina brašna treba biti manja od 900 g za svako miješanje, dok omjer dodane vode treba biti oko 72 g na svakih 100 g brašna.
- 6** Kad završite s radom podesite kontrolnu tipku za brzinu **B** na brzinu 0. Isključite utikač iz zidne utičnice. Pričekajte dok uređaj u potpunosti ne prestane s radom, a zatim izvucite mutilice/kuku za miješenje iz smjese.
- 7** Pridržite mutilice **F** ili kuke za miješenje **G** jednom rukom i pritisnite sklopku za otpuštanje dodataka **A**.  
- Mutilice **F** ili kuke za miješenje **G** bit će otpuštene.

## Pažnja

- Nemojte nikada pritisnuti tipku za otpuštanje dodataka **A** osim u slučaju kada je kontrolna tipka za brzinu na položaju 0, a uređaj isključen iz zidne utičnice.

## Savjeti

- Kako biste izbjegli miješanje ljuske od jajeta s dodacima koji su već u posudi, jaja najprije stavite u odvojenu posudu. Zatim ih dodajte u smjesu.
- Zapamtite da bi klimatski uvjeti, sezonske razlike u temperaturi, temperatura i postojanost sastojaka mogli utjecati na potrebno vrijeme pripreme, kao i na ishod.
- Uvijek započnite miješati najnižom brzinom. Postupno povećavajte brzinu do preporučene brzine za namirnicu koju miješate.

## Čišćenje i održavanje

### Pažnja

- Za čišćenje uređaja, nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili tvrde četke.

- 1 Isključite uređaj i isključite ga iz utičnice.
- 2 Ostavite uređaj da se ohladi do kraja.
- 3 Za čišćenje vanjskog dijela uređaja koristite navlaženu meku krp.

### Pažnja

- Nikada ne stavljajte uređaj ili kabel napajanja u vodu ili druge tekućine i nikada ih ne držite pod mlazom tekuće vode.
- 4 Operite mutilice **F** ili kuke za miješenje **G** toplom vodom s deterdžentom. Zatim isperite mutilice ili kuke za miješenje čistom vodom i dobro ih osušite. Mutilice ili kuke za miješenje mogu se prati i u perilici posuđa.

### Napomena

- Prije uporabe uređaja nakon čišćenja, pažljivo osušite sve dijelove pomoću suhog mekog ručnika.

## Čuvanje

- Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite.
- Pobrinite se da je uređaj čist i potpuno suh.
- Držite ga na hladnom, suhom mjestu.
- Pazite da se uređaj nalazi izvan doseg djece.

## Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada:

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasiifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj je proizvod proizveden s visokovaletnim dijelovima i materijalima koji se mogu ponovno upotrijebiti i prikladni su za reciklažu. Ne odlažite otpadne uređaje s normalnim otpadom iz kućanstva i drugim otpadom na kraju servisnog vijeka. Odnosite ga u sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme. Obratite se lokalnim vlastima da biste saznali više informacija o sabirnim centrima.

## Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS):

Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHs (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

## Informacije o pakiranju



Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnosite ih na odlagališta za ambalažu koja je odredilo lokalno zakonodavstvo.

## Tehnički podaci



**Napajanje:** 220 V- 240 V~, 50/60 Hz

**Snaga:** 425 W

Zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Przed użyciem tego urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Prosimy przestrzegać wszystkich instrukcji zachowania bezpieczeństwa, aby uniknąć szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania!

Instrukcję tę należy zachować do wglądu w przyszłości. Przy przekazaniu tego urządzenia komuś innemu należy przekazać także tę instrukcję.

- Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego i nie nadaje się do profesjonalnych zastosowań gastronomicznych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.
- Nie używaj tego urządzenia na dworze ani w łazience.
- Sprawdź, czy napięcie na tabliczce znamionowej jest takie samo, jak w sieci w Twoim domu. Jedynym sposobem odłączenia tego urządzenia od zasilania jest wyjęcie wtyczki z gniazdka.
- Dodatkową ochronę zapewni podłączenie urządzenia do domowego wyłącznika różnicowo-prądowego, o mocy znamionowej nie większej niż 30 mA. Należy skorzystać z pomocy elektryka.
- Urządzenia ani przewodu zasilania nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie.
- Po zakończeniu użytkowania tego urządzenia, przed jego czyszczeniem, przed wyjściem z pokoju, lub w razie awarii wyjmij wtyczkę z gniazdka. Nie wolno wypinać z gniazda ciągnąc za przewód zasilający.
- Nie owijać przewodu zasilania wokół urządzenia.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilania nie wolno dopuścić do jego ściskania, zginania ani ocierania o ostre krawędzie. Przewodu zasilania nie wolno zbliżać do gorących powierzchni i otwartego ognia.

## BEZPIECZEŃSTWO I USTAWIANIE

---

- Nie używaj przedłużaczy razem z tym urządzeniem.
- Urządzenia tego nie wolno używać, jeśli przewód zasilający lub ono samo są uszkodzone
- Artykuły gospodarstwa domowego firmy GRUNDIG spełniają wszystkie wymagania stosownych norm bezpieczeństwa. W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilania, aby uniknąć wszelkich zagrożeń należy oddać je do naprawy lub wymiany przez sprzedawcę, punkt serwisowy lub podobnie wykwalifikowaną i upoważnioną osobę. Błędna lub niefachowa naprawa może powodować zagrożenie dla użytkowników.
- W żadnym przypadku nie wolno demontować tego urządzenia. Gwarancja na urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.
- Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.
- Urządzenie to mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej i umysłowej lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do jego użytkowania w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić tego urządzenia ani konserwować go.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez dozoru, gdy jest używane. Zaleca się nadzwyczajną ostrożność, gdy w pobliżu tego urządzenia, kiedy się z niego korzysta, są dzieci lub osoby fizycznie, zmysłowo lub umysłowo niepełnosprawne.
- Przed pierwszym użyciem tego urządzenia oczyścić wszystkie jego części. Dokładne instrukcje podano w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilacza o zamontowaniu akcesoriów, urządzenie i wszystkie części należy wysuszyć.

## BEZPIECZEŃSTWO I USTAWIANIE

---

- Nie należy używać tego urządzenia, ani stawiać go, na gorących powierzchniach, takich jak palnik gazowy, płyta grzejna, lub nagrany piekarnik, ani w pobliżu nich.
- Nie używaj tego urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Urządzenia tego używaj tylko razem z częściami wraz z nim dostarczonymi.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Zawsze należy używać urządzenie na stabilnej, płaskiej, czystej i suchej powierzchni.
- Zadbaj, aby podczas używania tego urządzenia nie doszło do przypadkowego wyłączenia przewodu zasilania ani potknięcia się o niego.
- Urządzenie ustawiać tak, aby zawsze był możliwy dostęp do niego.
- Urządzenie trzymaj wyłącznie za ucho.
- Nie wsadzaj do tego urządzenia żadnych obcych przedmiotów.
- Nie dotykać żadnych ruchomych części urządzenia. Odczekać do całkowitego zatrzymania się wszystkich jego części. Podczas używania urządzenia w jego pobliżu nie mogą się znajdować długie włosy, luźna odzież, biżuteria ani sprzęt kuchenny. Mogą one stanowić zagrożenie w przypadku dostania się do miksera.
- Gdy używasz ekspresu, nie wkładaj żadnych przedmiotów w ruchome części. Zachodzi zagrożenie odniesienia obrażeń.
- Całkowite włożenie mieszadła hakowego/mieszadła do mieszanki przed włączeniem miksera zapobiegnie rozpryskom.
- Nie używaj tego urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Mikser ręczny służy wyłącznie do mieszania i ubijania żywności.
- Gdy urządzenie jest podłączone do zasilania nigdy nie odłączaj mieszadeł ani mieszadła hakowego od korpusu. najpierw zawsze wypinaj wtyczkę zasilania z gniazdka.

## BEZPIECZEŃSTWO I USTAWIANIE \_\_\_\_\_

- Gdy mieszadła lub mieszadła hakowe są podłączone do zasilania nigdy ich nie czyść.
- Zawsze musisz chronić silnik przed dostępem wody lub nadmiernego zawilgocenia.

# W SKRÓCIE

---

Drodzy Klienci,

Gratulujemy zakupu naszego nowego miksera ręcznego GRUNDIG HM 6280 / HM 6280 W/T/R/L/G.

Prosimy uważnie przeczytać następującą instrukcję, aby na wiele lat zapewnić sobie pełną satysfakcję z użytkowania tego wysokiej jakości wyrobu firmy Grundig.

## Odpowiedzialna postawa!



GRUNDIG przywiązuje dużą wagę do przestrzegania podpisanych umów dotyczących warunków pracy za godziwe wynagrodzenie, zarówno wobec naszych pracowników, jak i dostawców. Zwracamy również dużą uwagę do efektywnego wykorzystywania surowców, stąd zmniejszania ilości odpadów o kilka ton rocznie. Ponadto z wszystkich produkowanych przez nas urządzeń można korzystać przez co najmniej pięć lat.

Dla przyszłości, dla której warto żyć.  
Dla dobrej sprawy. Grundig.

## OBSŁUGA

---

### Przygotowanie

- 1 Zdjąć całe opakowanie oraz naklejki i wyrzucić je zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
- 2 Przed uruchomieniem tego urządzenia po raz pierwszy oczyścić mieszadła (Patrz rozdział "Czyszczenia i konserwacja").

### Mieszadła

Mieszadłami możesz ubić lekkie ciasto, jajka, pianę z białek, śmietankę, majonez, puree, kremy, sosy i puddingi.

### Haki do wyrabiania ciasta

Mieszadłami hakowymi można przygotować ciężkie ciasta drożdżowe i inne, np. na knedle lub placki ziemniaczane.

### Regulacja i budowa

Patrz rysunek na str. 3.

- A** Przełącznik zwalniania przyrządów
- B** Regulacja prędkości
- C** Przycisk turbo
- D** Ucho
- E** Otwory na mieszadła i mieszadła hakowe
- F** Mieszadła
- G** Haki do wyrabiania ciasta

### Obsługa

- 1 Przed przymocowaniem do miksera mieszadeł lub mieszadeł hakowych wypnij wtyczkę z gniazdka i ustaw regulator prędkości oraz przełącznik zwalniania osprzętu **A** musi być ustawiony na prędkość 0.
- 2 Włóż mieszadła **F** lub haki wyrabiania ciasta **G** w otwory na osprzęt przeznaczone dla mieszadeł i mieszadeł hakowych **D**, aż zostaną zablokowane.



## Uwagi

- Mieszadło hakowe **G** wsuń w większy z dwóch otworów na osprzęt.
  - Mieszadła **F** można włożyć w dowolny z tych dwóch otworów **E**.
- 3 Wsadź wtyczkę zasilania do gniazdka w ścianie.
  - 4 Zanurz mieszadła **F** lub haki do wyrabiania ciasta **G** do mieszanki i dopiero wtedy włącz mikser ręczny.
  - 5 Ustaw regulator prędkości **B** na potrzebną prędkość (ustawienia od 1 do 4).
    - Urządzenie zaczyna działać.

## Uwaga

- Zależnie od rodzaju wyrabianych składników ustaw odpowiednią prędkość. Podczas mieszania możesz nacisnąć przycisk Turbo **C**, aby na chwilę zwiększyć prędkość obrotów na maksymalną. Po naciśnięciu przycisku Turbo **C** uzyskujesz prędkość obrotów równą prędkości czwartego poziomu **B**.

## Ostrożnie

- Standardowy wsad oznacza, że można dodać nie więcej niż 900 g mąki przy każdym czasie mieszania i powinno być około 72 g wody na każde 100 g mąki.
- 6 Po zakończeniu mieszania, ustaw regulator prędkości **B** na 0. Wymij wtyczkę zasilania z gniazdka w ścianie. Odczekaj do całkowitego zatrzymania się urządzenia i dopiero wtedy wyciągnij z mieszanki mieszadła/haki do wyrabiania ciasta.
  - 7 Przytrzymaj mieszadła **F** lub haki do wyrabiania ciasta **G** jedną ręką i naciśnij przycisk zwalniania oprzyrządowania **A**.
    - Mieszadła **F** lub haki do wyrabiania ciasta **G** zostaną zwolnione.

## Ostrożnie

- Nigdy nie naciskaj przycisku zwalniania oprzyrządowania **A** dopóki regulator prędkości nie zostanie ustawiony na 0 i wtyczka nie zostanie wypięta z gniazdka.

## Rady praktyczne i wskazówki

- Aby skorupki jajek nie dostały się do składników znajdujących się już w pojemniku, najpierw wybij je do osobnego naczynia. Następnie dodaj je do mieszanki.
- Warunki klimatyczne, różnice temperatur w różnych porach roku, temperatura i konsystencja składników mogą mieć wpływ na czas przygotowywania mieszanki.
- Zawsze rozpoczynaj mieszanie na małej prędkości. Stopniowo zwiększaj prędkość, aż osiągniesz zalecaną dla danego typu mieszanki.

## Czyszczenie i konserwacja



### Ostrożnie

- Do czyszczenia ekspresu nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani szorstkich proszków do czyszczenia, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.

- 1 Wyłączyć czajnik i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- 2 Pozostawić czajnik do całkowitego ostygnięcia.
- 3 Zewnętrzne części urządzenia czyści się miękką wilgotną ściereczką.

### Ostrożnie

- Nigdy nie wolno wkładać urządzenia ani przewodu zasilania do wody ani innych płynów i nigdy nie myć ich pod bieżącą wodą.

- 4 Mieszadła  lub haki do wyrabiania ciasta  należy czyścić ciepłą wodą ze środkiem myjącym. Mieszadła lub haki do wyrabiania ciasta należy optukać wodą i dokładnie wysuszyć. Mieszadła lub haki do wyrabiania ciasta można myć również w zmywarce.

### Uwaga

- Przed użyciem tak oczyszczonego urządzenia dokładnie wytrzyj do sucha wszystkie jego części miękkim ręcznikiem.

## Przechowywanie

- Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.
- Upewnić się, czy urządzenie jest odłączone od zasilania i zupełnie suche.
- Przechowuj toster w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.

## Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



PWyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skonsultować się z władzami lokalnymi.

## Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

## Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

## Dane techniczne



**Zasilanie:** 220V-240V~ 50/60 Hz

**Moc:** 425 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.



FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**

Grundig Intermedia GmbH  
Thomas-Edison-Platz 3  
D-63263 Neu-Isenburg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
16/53